

---

## 特殊語関係文献目録 五種

- 東洋学原文および研究資料目録… 47
- 西欧東洋学者の著書目録… 53
- 台湾山地(高砂)族語関係図書目録… 66
- ミクロネシア語関係図書目録… 70
- 極北語関係図書目録… 72

山路 廣 明

---

ここに特殊語というのは、現在一般に知られていなかったり、用いられていなかったりしている言語を指してそう称んだ。もちろん少数民族語も含まれている。今回は、当館所蔵の特殊語関係文献について目録を作成したが、参考のために、最初の2目録中には、当館所蔵以外のもので、1958年版のLCカタログ中から引用して加えたところもある。

### 東洋学原文および研究資料目録

本目録は、東洋学研究上欠くことのできないごく基本的な原文文献の原名及びその研究書の目録である。これらの目録の編纂は、当館にとってはあまりにもおそきに失した感があるが、ないよりは参考となると考え作成した。

これらの中で、インド、セイロン及び中国、朝鮮に関する文献を省いたのは、編者の専門外であり、またそれぞれインド学、シナ学等の分野があるため収録しなかった。

分類記号及び図書番号のあるものは当館所蔵のものであり、その他は当館にないが参考資料として主なものを選んでのせたのである。(昭44. 5. 23)

- 1) **Tongki fuka sindaha hergen-i-dangse** (in Manchurian)  
(lit. Document of letters having dots on the right side)  
(i.e. Document in Manchu characters)

The secret chronicles of the Manchu dynasty 1607-1637 A.D. [リ7 5039]

- |     |            |         |
|-----|------------|---------|
| I   | T'ai-zu 1. | 1955. 8 |
| II  | T'ai-zu 2. | 1956. 8 |
| III | T'ai-zu 3. | 1958. 3 |

- IV T'ai-tsung 1. 1959. 3  
 V T'ai-tsung 2. 1961. 3  
 VI T'ai-tsung 3. 1962. 3  
 VII T'ai-tsung 3. 1963. 3

(満文老檔 昭和30年8月 東洋文庫内・満文老檔研究会訳註)

2) Altan (erdeni-yin) tobči (in Mongolian)

Altan tobči: a brief history of the Mongols; by bLo-bzan bsTan-'jin; with a critical introd. by Antoine Mostaert and editor's foreword by Francis Woodman Cleaves. 161:193 p. Cambridge, Mass., 1952 (Harvard-Yenching Institute. Scripta Mongolica. 1) [AE 3501]

アルタン・トプチ (蒙古代記) (和訳・原文) 昭和14年3月 外務省調査部第三課刊 洋大 107 p. [リ7 4748]

小林高四郎訳註: 蒙古黄金史 昭和16年9月 194 p. [リ5 4955]

The Mongol chronicle Altan tobči. Text, translation and critical notes by Charles Bawden. Wiesbaden, 1955. 205 p. (Göttinger asiatische Forschungen, Bd. 5)

3) Erdeni-yin tobči (in Mongolian)

Erdeni-yin Tobči, Mongolian chronicle. Pt. 1-4. by Sagan Secen. Critical introd. by A. Mostaert. Cambridge, Mass., 1956 (Harvard-Yenching Institute. Scripta Mongolica II) (Pt. 2-4 in Mongolian) [AE 3498(1-4)]

Sagan Secen: Poetical passages in the Erdeni-yin Tobci: A Mongolian Chronicle of the year 1662..., by John R. Krueger, 1961 231 p.

蒙・チェチェン撰, 江実訳 蒙古源流 (附・原文) 東京・昭和15年1月 洋大 [リ7 4772]

清・沈会植撰, 張爾田校 蒙古源流箋証八卷 乾隆54年2月 1-2卷 唐大 [リ7 4773]

4) Monggol-un niguča tobciyan (in Mongolian)

Poucha, Pavel: Die geheime geschichte der Mongolen. (Archiv-Orientalni supplementa Ceskoslovenská Akademie Ved) Prag, 1956 247 p. [AE 3506・3611]

小林高四郎訳註: 蒙古の秘史 東京・昭和15年2月 315 p. [リ7 4775]

服部四郎・都嘎爾札布共編・蒙文元朝秘史 卷一 東京・昭和14年 58 p.

白鳥庫吉・音訳蒙文元朝秘史 10卷 同続集2卷 東洋文庫叢刊第8 1942年 [リ7 4898]

策・達木丁蘇隆編訳・謝再善訳・蒙古秘史 (漢訳) 北京・1956年 276 p. [リ7 5054]

謝再善訳・蒙古秘史（開明文史叢刊）（漢訳）北京・1951年9月 195 p.

[リ7 5007]

5) **Kudatku bilik** (in Uigur)

Yūsuf Khāss-Hājib: Das Kudatku bilik des Jusuf Chass-hadschib aus Bālasagun...Der text in transcription hrsg. von dr. W. Radloff. St. Petersburg, Kaiserliche akademie der wissenschaften, 1891-

Yusuf Has Hacıp—see Yūsuf, khāṣṣ, hājib, 11th cent. Kudadgu bilig tıpkıbasım. Istanbul, 1942-43. 3v.

Yūsuf, khāṣṣ hājib, 11th cent. Kudadgu bilig. Istanbul, 1947-

6) **Shāh-nāmeḥ** (in Persian)

Firdausi. Shāh Nāmeḥ; translated and abridged in prose and verse by James Atkinson. (Chandos classics) London, 1886 412 p. [FK 2450]

Hansen, Kurt Heinrich—Das iranische Königsbuch; Aufbau und Gestalt des Schahname von Firdosi. Mainz, Verlag der Akademie der Wissenschaften und der Literatur; in Kommission bei F. Steiner, Wiesbaden, 1955 155 p.

Firdausī—The Shāhnāma of Firdausī done into English by Arthur George Warner, M. A., and Edmond Warner, B. A...London, 1905 (Trübner's oriental series)

Firdausī—The Shah-namah of Firdausi, tr. from the original Persian by Alexander Rogers...London, 1907.

Firdausī—The Shāh Nāmah of the Persian Poet Firdausī. Translated and abridged in prose and verse, by James Atkinson...Edited by Rev. J. A. Atkinson...London and New York, [1886] 412 p.

Firdausī—Shah Nameh; stories retold from Firdausi, by Helen Zimmern; with a prefatory poem by Edmund W. Gosse, etchings by L. Alma Tadema, R. A. New York, 1906 312 p.

7) **Gulistān** (in Persian)

The Gulistān (Rose-garden) by Sādī of Shīrāz. Persian. London, 1827 251 p. (paged in Arabic)

The Gulistān (Rose-garden) of Shekh Sādī of Shīrāz. A new ed., carefully collated with original mss. by E. B. Eastwick...Hertford, 1850 127 p.

The Gulistān (Rose-garden), of Shaikh Sa'di of Shīrāz: a new ed., with a vocabulary, by Francis Johnson...Hertford, 1863 170, 143 p.

The Gulistan, or Flower-garden, of Shaikh Sadi of Shiraz: tr. into English

by James Ross, esq. from the Persian text of Gentiuz, as used in the East-India company's colleges: together with an essay on Sadi's life and genius...London, 1823 475 p.

The Gulistān (Rose-garden) by Sādi of Shīrāz. Tr. from the original, by Francis Gladwin, esq. A new ed. London, 1834 304 p.

The Gulistan; or Rose garden. By Musle-Huddeen Sheik Saadi of Shiraz. Tr. from the original by Francis Gladwin. With an essay on Saadi's life and genius, by James Ross, and a preface by R. W. Emerson. Boston, 1865 379 p.

8) Rubaiyāt (in Persian)

Rubāiyāt of Omar Khayyām, the astronomer-poet of Persia. Rendered into English verse by Fitzgerald, Edward. 3. ed. London, 1872 36 p.

[FK 8682]

———, London, 1927 21 p.

[FK 8672]

Palgrave. F. T. Palgrave's The golden treasury. New York, c1944.

[FE 12498]

The quatrains of Omar Khayyām. The Persian text with an English verse translation, by E. H. Whinfield...London, 1883 335 p.

The Ruba'iyat of Omar Khayyām, being a facsimile of the manuscript in the Bodleian library at Oxford, with a transcript into modern Persian characters, tr. with an introduction and notes, and a bibliography, by Edward Heron-Allen...London, 1898 286 p.

A paraphrase of the philosophical quatrains of Omar Khayyam, the astronomer poet of Persia, rendered into English verse by Friench Simpson. Houston, Tex, c1909. 187 p.

Quatrains from Omar Khayyām; done into English verse by Edwin Kendall Cutter. Washington, [1900] 28 p.

The Rubāiyāt of Omar Khayyām, rendered into English quatrains by Edward FitzGerald. The five authorized versions. New York, [1942] 3-178 p.

Rub'iyat of the twentieth century, by Eleanor Ferree Noxon. Philadelphia, c1933 53 p.

9) Sējaraĥ Mēlayu—Sedjarah Melajoe (in Malay)

スジャラ・マラユ (馬來編年史) 研究 昭和16年8月 洋大 (資料乙第30号C)

東亜研究所 233 p.

[リ7 4813・5135]

馬來編年史研究 (スジャラ・マラユ) 西村朝日太郎撰 昭和17年8月 洋中 (東

亜叢書四本) 245 p.

[リ7 4846・5228]

Malayan literature; comprising romantic tales, epic poetry and royal chronicles; translated into English for the first time, with a special introduction by Chauncey C. Starkweather...rev. ed. New York, [1901]

Contents. Sedjaret Malayou, legends of the Malay archipelago, tr. by M. Devic and C. C. Starkweather.

Sajrat Malāyū—Malay annals: tr. from the Malay language, by the late Dr. John Leyden. With an introduction, by Sir Thomas Stamford Raffles... London, 1821 361 p.

Sedjarah Melayu. Menurut terbitan Abdullah (ibn Abdulkadir Munsji) diselenggarakan kembali dan diberi anotasi oleh T. D. Situmorang dan A. Teeuw, dengan bantuan Amal Hamzah. Tjarakan 2. Djakarta. Djambatan 1958.

Sejarah Malayu; or, The Malay annals. Singapore, 1910-15 2v.

Sejarah Melayu, or, The Malay annals. Chetakan yang 9. Singapura, Malaya, 1960.

Sadjarah Malajoe—French Selections—Malâka; histoire des rois malays de Malâka et cérémonial de leur cous. Traduit et extrait du livre des Annales malayses...par Aristide Marre. Paris, 1874.

Leyden, Malay Annals. London, 1821.

Shellabear (ed.) Sejarah Malayu. Singapore, 1909.

Winstedt, Sejarah Malayu, Journal of the Malayan Branch of the Royal Asiatic Society, vol. 1938.

#### 10) Babad Tanah Djawi (in Javanese)

Register op de proza-omzetting van de Babad Tanah Jawi (uitgave van 1874), door Dr. J. Brandes. Verhandelingen van het Bataviaasch Genootschap van Kunsten en Wetenschappen deel LI. 4e stuk. s'Hage M. Nijhoff, 1900. [AE 3480]

Meinsma, J. J. (ed.) Babad tanah Djawi, in proza. Javaansche geschiedenis, tweede stuk (text in Javanees)'sGravenhage, 1874-1878 (1877) [AE 3481]

Babad Tanah Jawa. Batavia, Balai Poestaka, n. d.

#### 11) Rihlat Ibn Baṭūṭah (in Arabic)

Die reise des Arabers Ibn Baṭūṭa durch Indien und China (14 jahrhundert) bearbeitet von dr. Hans von Mžik. 1-2 tauserd. Hamburg, 1911 489 p.

Travels in Asia and Africa, 1325-1354, translated and selected by H. A. R. Gibb...with an introduction and notes. London, 1929 398 p.

The travel of Ibn Batūta; translated from the abridged Arabic manuscript copies, preserved in the Public library of Cambridge. With notes, illustrative of the history, geography, botany, antiquities, &c. occurring throughout the work, by the Rev. Samuel Lee...London, 1829 243 p.

Voyages d'Ibn Batoutah; texte arabe, accompagné d'une traduction, par C. Defrémery et le Dr. B. R. Sangrinetti. Paris, 1854-74.

Riḥlat Ibn Baṭūṭah, Beirout, n. d. (in Arabic)

Riḥlat Ibn Baṭūṭah, Cairo, n. d. (in Arabic)

12) **Silsilat al-tawārikh** (in Arabic)

Ḥasan ibn Yazīd—Silsilah at-tawārikh. Paris, 1811 (repr. from the French ed. by the Islamic Institute of Japan, Tokyo) (in Arabic) [HD 2062]

Ḥasan ibn Yazīd, Abū Zaid, al-Sirāfi—Voyage du marchand arabe Sulayman en inde et en chine, rédigé en 851 suivi de remarques Abū Zayd Ḥasan (vers 916) traduit de l'arabe avec introduction, glossaire et index par Gabriel Ferrand. Paris, 1922 155 p. (Reimprimé à Tokio chez Toyodo) [HD 2103]

Ancient accounts of India and China, by two Mohammedan Travellers, went to those parts in the 9th century; translated from the Arabic, by the late learned Eusebius Renaudot. London, 1733 260 p. (title in Japanese: 英文・第九世紀回教徒支那・印度旅行記) (repr. in Japan) [HD 1534]

13) “**Muqaddimah**” **Ibn Khaldūn**

Muqaddimah; an introduction to history; translated from the Arabic by Franz Rosenthal. v. 1-3. 3 v. London, c1958 [AA 3252 (1-3)]

田村実造・イブン・ハルドゥーンの「歴史序説」上・下巻 昭和39年3月, 40年3月 アジア経済研究所 [ヨ1 6028 (107・108)]

田村実造・イスラームの文明批評家 イブン・ハルドゥーンの経済観—「世界史序説」を通じてみた—昭和38年9月 (アジア経済4巻9号)

[サヨ 378-7]

Ibn Khaldūn, ‘Abd al-Raḥmān: A selection from the Prolegomena of Ibn Khaldūn, with notes and an English-German glossary by Duncan B. Macdonald. Leiden, 1905.

14) **Kalilah wa-Dimnah** (in Arabic)

Kalilah wa-Dimnah, Beirūt, n. d.

‘Abd Allah bin ‘Abd al-Kādir (Munshi)—Hikāyat Panga Tanderan. Jaïtoe

- jang dinamai olèh orang Melajoe, hikâyat Galilah dan Daminah, Kitâb Batjaan bagi moerid sekolah Melajoe. Nieuwe, gewijzigde uitgave, 1927. (Malayan text in Roman characters)
- Calila et Dimna, ou Fables de Bidpai, en arabe; précédées d'un mémoire sur l'origine de ce livre, et sur les diverses traductions qui en ont été faites dans l'Orient, et suivies de la Moallaka de Lébid, en arabe et en français; par m. Silvestre de Sacy...Paris, 1816 140 p.
- Kalila and Dimna; or, The fables of Bidpai. Translated from the Arabic, by the Rev. Wyndham Knatchbull...Oxford, 1819 366 p.
- The tortoise and the geese, and other fables of Bidpai, retold by Maude Barrows Dutton and illustrated by E. Boyd Smith. Boston and New York, 1908 124 p.
- Kalila et Dimna; contes et apologues de Bidpaï, traduits de l'arabe par P. Quilici bey. Paris, 1936 13-299 p.
- Kalila und Dimna, eine reihe moralischer und politischer fabeln des philosophen Bidpai, aus dem arabischen übersetzt von C. A. Holmboe...Christiana, 1832 170 p.
- Calila é Dymna, de Abdallah ben Al-Mocaffa. Madrid, 1860 78 p.
- Kalilah and Dimnah; or, The Fables of Bidpai: being an account of their literary history, with an English translation of the later Syriac version of the same, and notes, by I. G. N. Keith-Falconer. Cambridge, 1885.
- Brockelmann, Carl—Syrische Grammatik mit Paradigmen, Literature, Chrestomathie und Glossar. Lpz, 1951 184, 211 p.
- Anvâr-i Suhelî, or, Lights or Canopus, being the Persian version of the fables of Bidpâi, by Ḥusain Vâiz Kâshifî, Ed. by J. W. J. Ouseley. Hertford, 1851 545 p.
- The Anvâr-i Suhailî; or, The lights of Canopus; being the Persian version of the fables of Pilpay; or the book "Kalilah and Damnah," rendered into Persian by Ḥusain Vâ'iz U'l Kâshifî: literally translated...by E. B. Eastwick...Hertford, 1854 650 p.

## 西欧東洋学者の著書目録

西欧人で東洋学者あるいは東洋研究家といわれる人は、数多いけれども、今日東洋学研究を志す者にとって、一度はその名に接し、目を通さなくてはならぬ著書のある人二十七人を選び、その著書のうち、たまたま当館に所蔵されているものそ

の他をここには記すこととした。これらの人々の中には探検家も加えておいた。また同一著書で、東洋以外に関する著述のあるものも参考のために若干加えた。

(昭44. 5. 8)

1) **Bartol'd, Vacilii Vladimirovich** (1869-1930)

Sochineniya; pod red. A. M. Belenitskogo i dr. t. 1-2 (chast. 1-2). Moskva, 1963-'65. [AE 3708]

T. 1. Turkestan v epokhu mongoliskogo nashestiya.

2. Chast. 1. Obshcheniye rabotui po istorii Srednei Azii; Rabotui po istorii Kavkaza i Vostochnoi Evropui.

Chast. 2. Rabotui po otdelinim problemam istorii Srednei Azii.

Otchët o poezdke v Srednyuyu Aziyu s nauchnoyu tseliyu, 1893-1894 gg.; dolojeno v zasedanii istoriko-filologicheskogo otdeleniya 10 Maya 1895 g. 131 p. S-Peterburg, 1897 (Zapiski Imperatorskoi Akademii nauk po istoriko-filologicheskomu otdeleniyu, t. 1. No. 4.) [HD 1940]

2) **Batchelor, John** (1854-1944)

Ainu and their folk-lore. London, 1901 [LD 2119]

Ainu-English-Japanese dictionary and grammar. Tokyo, 1889 [P 128]

Ainu-English-Japanese dictionary. (including a grammar of the Ainu language.) 2. ed. Tokyo, 1905 [P 255]

Ainu grammar. (In memoires of the literature college, Imp. univ. of Japan. no. 1.) Tokyo, 1887 [GJ 1304]

Ainu of Japan. N. Y., n. d. LD 246]

Ainu-English-Japanese dictionary. Tokyo, 1938 [P 1050]

Pit-dwellers of Hokkaido and Ainu place-names considered. Sapporo, 1925  
2 cops. [HD 1582, 1286]

(tr.) Uwepekere; or, Ainu fireside stories, as told by one of themselves. Tokyo, 1924 [LD 2758, 2596]

Ainu life and lore, echoes of a departing race. Tokyo, 1927 [LD 2468]

Ainu karisia eiwange gusu an inonno-itak oma kambi: The book of common prayer, tr. into Ainu. n. p. Church Missionary Society, 1896 417 p. [NE 2042]

3) **Chamberlain, Basil Hall** (1850-1935)

Classical poetry of the Japanese. (Trübner's Oriental ser.) London, 1880  
2 cop. [FK 836, 1047]



- Handbook of colloquial Japanese. 2. ed. 2v. Tokyo, 1889 [GJ 598 (1-2)]  
 (tr.) Ko-ji-ki; or, "Records of ancient matters" (Trans. of the Asiatic soc. of Japan, suppl. to v. 10) Tokyo, 1906 3 cop. [AE 1044, 1922, YK1 8]  
 Language, mythology, & geographical nomenclature of Japan viewed in the light of Aino studies; including "An Ainu grammar," by J. Batchelor, & A catalogue of books relating to Yezo & the Ainos. (Memoirs of the literature college, Imp. univ. of Japan, 1) Tokyo, 1887 [GJ 1304]  
 Practical introduction to the study of Japanese writing. London, 1899 [GJ 595]  
 Romanized Japanese reader. 3v. London, 1886 [GJ 520]  
 Things Japanese. London, 1891 [HD 938]  
 ——— & Mason, W. B. Handbook for travellers in Japan. 3. ed. London, 1891 [YK1 9]  
 Things Japanese; being notes on various subjects connected with Japan for the use of travellers and others. Reprinted of the 1905 fifth ed. revised. 591 p. London, 1927 [HD 1395]  
 Aino fairy tales, v. 1-3; with list of books publ. by T. Hasegawa. 4v. Tokyo, 1887, '89 [FL 8324 (1-4)]  
 v. 1. The hunter in fairy-land .....(1)  
 2. The birds' party .....(2)  
 3. The man who lost his wife .....(3)  
 Invention of a new religion. London, 1912 [ND 1360]  
 Letter to Lafcadio Hearn (residing in Kumamoto city); written at Fujiya Hotel, Miyanoshta, Hakone, Japan, 25th Aug., 1894. 2 sheets in an envelop. [FE\* 10244]  
 4) **Devéria, Gabriel** (1844-1899)  
 Histoire des relations de la Chine avec l'Annam-viêt-nam du XVI<sup>e</sup> au XIX<sup>e</sup> siècle. Paris, 1880 [AE 480]  
 (tr.) La frontière sino-annamite; description géographique et ethnographique d'après des documents officiels chinois. Paris, 1886 [HD 1512]  
 15) **Edkins, Rev. Joseph** (1823-1905)  
 Chinese Buddhism; volume of sketches, historical, descriptive, & critical. (Trübner's Orient. ser.) 2. ed. London, 1893 453 p. [YC 16]  
 Early spread of religious ideas specially in the Far East. (By-paths of Bible knowledge, 19) 142 p. Oxford, 1893 260 p. [YA 18]

- Religion in China; containing a brief account of the three religions of the Chinese. (Trübner's Orient. ser.) London, 1893 288 p. [YB 36]
- Religious condition of the Chinese; with observations on the prospects of Christian conversion amongst that people. London, 1859 288 p. 2 cop [NB 723, YB 37]
- Banking and prices in China. Shanghai, 1905 286 p. [ZH17 493]
- Chinese currency. Shanghai, 1901 151 p. [ZH20 234]
- Revenue and taxation of the Chinese empire. Shanghai, 1903 240 p. [ZH19 90]
- Miau tsi tribes. n. p., n. d. 7:10 p. [KU 455]
- China's place in philology; an attempt to show that the languages of Europe and Asia have a common origin. 403 p. London, 1871 [GJ 1957]
- 6) **Hambis Louis** (1906- )
- & Pelliot, Paul (tr. et ed.) Histoire des campagnes de Gengis Khan —Cheng-wou ts'in-tcheng lou. tm. 1. Leiden, 1951 [AE 3417]
- 7) **Hedin, Sven Anders** (1865-1952)
- With the German armies in the West, tr. by H. G. de Walterstorff. London, 1915 402 p. [ZH24 31, AD 1441]
- Big Horse's flight; the trail of war in Central Asia; tr. by F. H. Lyon. London, 1936 247 p. [HD 1434]
- Eroberungszüge in Tibet. 2. aufl. Leipzig, 1940 329 p. [HD 1494]
- Overland to India. v. 1-2. 2v. London, 1910 [HD 1593 (1-2)]
- Rätsel der Gobi; die fortsetzung der grossen fahrt durch Innerasien in den jahren 1928-1930. 4. aufl. Leipzig, 1936 335 p. [HD 1460]
- Die seidenstraase. 7 aufl. Leipzig, 1941 263 p. [HD 1467]
- Wandering lake, tr. from the Swedish by F. H. Lyon. London, 1940 293 p. [HD 1473]
- & Bergman, F. History of the expedition in Asia, 1927-1935, tr. by Donald Burton. pt. 1-4. 4v. Stockholm, 1943-'45 (Reports from the scientific expedition to the north-western provinces of China. Sino-Swedish expedition. Publications 23-26) [HD 1800 (1-4)]
- Abenteuer in Tibet. 15. aufl. Leipzig, 1918 403 p. [HD 906]
- Central Asia & Tibet; towards the Holy City of Lassa. 2v. London, 1903 2 cop. [HD 336 (1-2), YJ 29]

- Ein warnungsruf. Leipzig, 1912 48 p. [DA 1348]  
 From pole to pole; a book for young people. London, 1914 [HB 549]  
 Jerusalem. Leipzig, 1918 342 p. [HD 913]  
 Trans-Himalaya; discoveries & adventures in Tibet. 2v. London, 1903 [YJ 30]  
 Same. 3v. [YJ 75 (1-3)]  
 Conquest of Tibet (tr. from the Swedish by Julius Lincoln) New York, c1934 [HD 1371]

8) **Karlgren, Bernhard** (1889- )

- Études sur la phonologie chinoise. Leyde, etc. 1915-'26 (Archives d'études orientales, v. 15) (Reprinted in Peking, 1941) [GJ 1983]  
 Analytic dictionary of Chinese and Sino-Japanese. (bound with: Dictionary of Chinese dialects, by the same author) n. p., n. d. 436 p.: p. 703-898 [P 993]  
 Mandarin phonetic reader in the Pekinese dialect; with an introductory essay on the pronunciation. Stockholm, 1918 187 p. (Archives d'études Orientales, vol. 13) [GJ 1728]  
 On the authenticity & nature of the Tso Chuan 莊周. Göteborg, 1926 65 p. (Göteborgs högskolas arsskrift, 32) [GJ 53]  
 Philology and ancient China. Oslo, 1926 167 p. (Instituttet for sammenliggende kulturforskning) [GA 1732]

9) **Klaproth, Julius Heinrich** (1783-1835)

- San Kokf Tsou Ran To Sets (三国通覽図説) ou aperçu general des trois royaumes. traduit de l'original japonais-chinois. 2v. Paris, 1832 [HD 986 (1-2)]  
 Chrestomathie mandchou; ou, Recueil de textes mandchou, destiné aux personnes qui veulent s'occuper de l'étude de cette langue. Paris, 1828 273 p. [GJ 1946]  
 Aperçu de l'histoire mythologique du Japon; suivi de Nipon o daï itsi ran (日本王代一覽); ou, Annales des empereurs du Japon, par S. Hayashi (林春齋), tr. par I. Titsingh. Paris, 1834 [AE 3065]

10) **Kozlov, Petr Kuz'mich** (1863-1935)

- Mongoliya; Amdo i mertvuii gorod Khara-Khoto; ekspeditsiya Russkogo geograficheskogo obshchestva v Nagornoi Azii, 1907-'09. Petrograd i Moskva, 1923 677 p. [FH 1574]

Die Mongolei, Amdo und die tote stadt Chara-Choto. Leipzig, 1955  
[HD 1710]

11) **Lattimore, Owen** (1900- )

Manchuria, cradle of conflict. New York, 1932 311 p.  
[ZH6 1024,1105, DG 3167]

Mongols of Manchuria; their tribal divisions, geographical distribution, historical relations with Manchus and Chinese and present political problems. London, c1934 310 p.  
[AE 3192]

Inner Asian frontiers of China. London & New York, 1940 585 p. (American geographical society, Research series, no. 21)  
[AE 3273]

Nationalism and revolution in Mongolia; with a tr. from the Mongol of Sh. Nachukdorji's Life of Sukebatur by Owen Lattimore and Urgungge Onon. N. Y., 1955 186 p.  
[DD 3657]

Situation in Asia. Boston, 1950 244 p.  
[DD 3607]

—— & others. Pivot of Asia; Sinkiang and Inner Asian frontiers of China & Russia. Boston, 1950 288 p.  
[HD 1626]

12) **Laufer, Berthold** (1874-1934)

Chinese clay figures. pt. 1. Chicago, 1914 (Field museum of natural history; Anthropological ser. v. 8, no. 2)

Pt. 1. Frolegomena on the history of defensive armor .....(1)  
[AK 3152]

Christian art in China; reprinted from Mitteilungen des seminars für orientalische sprachen. jahrgang 13, erste abteilung. Ostasiatische studien. 1910. Peiping, 1937  
[MA 1515]

Archaic Chinese jades, collected in China by A. W. Bahr, now in Field museum of natural history, Chicago. N. Y., 1927 51 p.  
[AK 3055]

Chinese grave-sculptures of the Han period. London, 1911  
[MC 1422]

Milaraspa; tibetische texte in auswahl übertragen von B. Laufer. Hagen i. W., 1922 78 p. (Kulturen der erde; Abt: Textwerke, Tibet 1)  
[AK 2351]

Sino-Iranica; Chinese contributions to the history of civilization in ancient Iran. Chicago, 1919 185-630 p. (Field Museum of natural history; Anthropological series, v. XV, no. 3)  
[AE 3000]

Bird chariot in China and Europe. New York, 1906 410-424 p. (Reprinted from the Boas anniversary volume)  
[AK 3298]

Chinese pottery of the Han dynasty, Leiden, 1909; Tientsin, 1940 (Repr.) 339 p. (Publication of the East Asiatic committee of the American museum

- of natural history) [AK 3191]
- Giraffe in history and art. Chicago, 1928 (Field museum of natural history; Anthropology leaflet, 27) 100 p. [AK 3279]
- Prehistory of aviation. Chicago, 1928 96 p. (Field museum of natural history. Pub. no. 253; Anthropological ser. v. 18, no. 1) [KN 296]
- Sino-Iranica; Chinese contributions to the history of civilization in ancient Iran, with special reference to the history of cultivated plants and products. Chicago, 1919 630 p. (Field museum of natural history. Publication 201—Anthrop. ser., v. 15, no. 3) [AE 3355]
- Jade; a study in Chinese archaeology & religion. (Field museum of natural history; Anthropological ser., v. 10) Chicago, 1912 [AK 1470]
- Notes on turquois in the East. Chicago, 1913 71 p. (Field museum of natural history; Anthropological ser., v. 13, no. 1) [KU 30]
- Sino-Iranica; Chinese contributions to the history of civilization in ancient Iran. Chicago, 1919 630 p. (Field museum of nat, hist.; Anthrop. ser., v. 15, no. 3) [KU 29]
- 13) **Lévi, Sylvain** (1863-1935)
- Taiwan, Formose sous le régime japonais. Boulonge-sur-Seine, 1928 (Evtrait du bulletin de la Société Autour du monde) [HD 1548]
- Hôbôgirin (法寶義林); dictionnaire encyclopédique du Bouddhisme d'après les sources chinoises et japonaises; publié sous le haut patronage de l'Académie impériale du Japon et sous la direction de Sylvain Lévi et J. Takakusu; rédacteur en chef Paul Demiéville. fasc. 1-3 et fasc. annexe. Tokyo, 1929-'37 4v. [ND 1414]
- Asanga (阿僧伽); Mahayana-sutralamkara, ed. & tr. par Sylvain Lévi. Paris, 1907. Shanghai, 1940 [ND 1333]
- 14) **Maspero, Henri** (1883-1945)
- Le dialecte de Tch'ang-ngan sous les T'ang. Peking, 1941 124 p. (Reprint from Bulletin de l'Ecole française de l'Extrême-Orient, tm. 20, no. 2, 1920) [GJ 1977]
- (ed.) Les documents chinois de la troisième expédition de Sir Aulel Stein en Asie centrale. 268 p. London, 1953 [AK 3370]
- & Peri, N. Le Monastère de la Kouan-yin qui ne veut pas s'en aller. Hanoi, 1909 [ND 1363]
- & others. Les ivoires religieux et médicaux chinois, d'après la

- collection Lucien Liou; summary tr. into English by M. Lionel Hart.  
96 p. Paris, 1939 [NC 1431]
- La Chine antique. Paris, 1927 (Histoire du monde, tm. 4) [AB 3077 (2)]
- 15) **Morse, Edward Sylvester (1838-1925)**
- Japan day by day, 1877, 1878-79, 1882-83; pt. 1-2 (in 1.) Tokyo 1936 441 :  
453 p. [LD 2690]
- 〃    2v. Boston, 1917 [HD 569]
- Shell mounds of Omori. Tokyo, 1879 (Tokyo univ. Dept. of science. Memoirs,  
v. 1, pt. 1) 36 p. [AK 3381]
- Catalogue of the Morse collection of Japanese pottery. (Museum of fine  
arts, Boston) Cambridge, 1900 [ME 378]
- First book of zoölogy. N. Y., 1879 [KT 3]
- Japanese homes & their surroundings. N. Y., 1885 [MD 1008]
- 16) **Müller, Max i. e. Friedrich, Max (1823-1900)**
- Lectures on the origin and growth of religions as illustrated by the religi-  
ons of India; delivered in the Chapter House, Westminster Abbey, in  
April, May, and June, 1878. London, 1880 [MA 1317]
- Lectures on the science of language; delivered at the Royal institution of  
Great Britain. 2v. New York, 1887 [GA 1987]
- v. 1. Delivered in April, May and June, 1861.....(1)  
    3. Delivered in Feb. Mar. Apr. and May, 1863.....(2)
- Same, in April, May & June, 1861. 5. ed. rev. London, 1866 [GA 1986]
- Sacred books of the East; tr. by various oriental scholars, and ed. by F.  
Max Müller, v. 50. Oxford, 1910 [ND 1123]
- Anthropological religion. London, 1892 (Gifford lectures, 1891) [ZH23 2972]
- Contribution to the science of mythology. v. 1-2. 2v. London, etc., 1897  
[NC 1255]
- Introduction to the science of religion; four lectures delivered at the Royal  
institution, in February and May, 1870. new ed. London, 1893  
[ZH23 1990]
- My autobiography; a fragment. London, 1901 [ZH24 3782]
- Natural religion. London, 1889 (Gifford lectures, 1888) [ZH23 1554]
- Three lectures on the Vedânta philosophy, delivered at the Royal institu-  
tion in March, 1894. London, 1894 [ZH23 2513]

17) **Nevsky, Nicolas Alexander i. e. Nevskii, Nikolai Aleksandrovich** (1892-1938)

Seika jōji kō ryaku (in Japanese) p. 439-451 (西夏助辞巧略) 内藤博士頌寿  
記念・史学論叢 Kyoto, 1930 [リ1 4678]

Concerning Tangut dictionaries. p. 27-41 狩野教授還曆記念・支那学論叢  
Kyoto, 1928 [イ4 1414]

18) **Pelliot, Paul** (1878-1945)

Les grottes de Touen-houang; peintures et sculptures bouddhiques des  
époques des Wei, des T'ang et des Song. tm. 1, 4-6. Paris, 1920-'34 4v.

- Tm. 1. Grottes 1 à 30 .....(1)  
4. Grottes 111 à 120 N .....(4)  
5. Grottes 120 N à 146 .....(5)  
6. Grottes 146 à 182 et divers .....(6)

Same. tm. 4, 5. 2v. [AK 3169]

Les Mongols et la papauté. 1-3. 3v. Paris, 1923 (Extrait de la Revue de  
l'orient chrétien) [AE 3214]

Chu, Ta-Kuan (周達觀)—Mémoires sur les coutumes du Cambodge (真臘風  
土記); tr. et annotés par Paul Pelliot. Hanoi, 1902 (Extrait du Bulletin  
l'Ecole française d'Extrême-Orient, v. 2) [HD 1517]

—— & Hambis, L. (tr. & ed.) Histoire des campagnes de Gengis Khan—  
Cheng-wou ts'in-tcheng lou (聖武親徑録); tr. et annoté. tm. 1. Leiden, 1951  
[AE 3417]

Les grottes de Touen-Houang; peintures & sculptures bouddhiques des  
époques des Wei, des T'ang des Song; tm. 1. planches & un plan général  
des grottes. (Mission Pelliot en Asie cent. ser. in quarto, 1) Paris, 1920  
[MA 593]

19) **Poppe, Nicolas i. e. Poppe, Nicolai Nicolaevich** (1897- )

Bashkir manual; descriptive grammar and texts with a Bashkir-English  
glossary. Bloomington, Indiana Univ., 1964 181 p. (Indiana Univ. pub.  
Uralic and Altaic ser., v. 36) [GJ 250c]

Tatar manual; descriptive grammar and texts, with a Tatar-English glossary.  
Bloomington, Indiana University, 1963 271 p. (Ind. Univ. Pub. Uralic &  
Altaic ser., v. 25) [GJ 2498]

Herbert, Raymond J. and —— Kirghiz manual. Bloomington, Indiana  
Univ., 1963. 152 p. (Indiana Univ. pub. Uralic & Altaic ser. v. 33)  
[GJ 2499]

Grammar of written Mongolian. Wiesbaden, 1954 (Porta linguarum orien-

- talium. neue ser. 1) [GJ 2112]
- Toyo bunko (Oriental library) Catalogue of the Manchu-Mongol section.  
Tokyo & Seattle; Wash., 1964 [ZB 1033]
- 20) **Rockhill, William Woodville** (1854-1914)
- Tibet; a geographical, ethnographical, and historical sketch, derived from Chinese sources, n. p., 1891. Peiping, 1939 [AE 3240]
- Land of the Lamas; notes of a journey through China, Mongolia & Tibet.  
N. Y., 1891 [ND 56]
- (tr.) Life of the Buddha & the early history of his order. London, 1907  
(Trübner's Orient. ser.) [YC 36]
- Notes on the ethnology of Tibet. Washington, 1895 (Smithsonian institution.  
U. S. national museum) [YN 42]
- Report of W. W. Rockhill, late commissioner to China, with accompanying documents. Washington, 1901 (U. S. Congr. S. Doc. 67) [DG 2541]
- (tr.) Udanavarga; collection of verses from the Buddhist canon, comp. by Dharmatrâta being the northern Buddhist version of Dhammapada.  
London, 1892 (Trübner's Orient ser.) [YC 37]
- 21) **Siebold, Philipp Franz von.** (1796-1866)
- Catalogue de la bibliothèque apportée au Japon par Mr. Ph. F. de Siebold pour servir à l'étude des sciences physiques, géographiques, ethnologiques et politiques et de guide dans les recherches et découvertes scientifiques dans cet Empire. Dezima, 1862 (reprint, 1963) [ZB 661]
- Nippon; archiv zur beschreibung von Japan und dessen neben- und schutzländern Jezo mit den südlichen Kurilen, Sachalin, Korea und den Liukiu-Inseln. 2. aufl. 2v. Würzburg, 1897 [ZQ4 421]
- Same; vollständiger neudruck der urausgabe zur errinnerung an Philipp Franz von Siebolds erstes wirken in Japan 1823-1830; in zwei text- und zwei tafelnbänden, dazu ein neuer ergänzungs- und index-band von E. M. Trautz; hrsg. von Japaninstitut. 5v. Berlin, 1930 [HD\* 1339]
- Anbau und bereitung des thees auf Japan. Tokyo, 1937 (Reproduction of manuscript) [WA 59]
- Atlas von land- und seekarten vom Japanischen Reiche, Dai-Nippon, und dessen neben- und schutzländern, Jezo mit den südlichen Kurilen Krafft, Kôrai und den Liukiu-Inseln, nach originalkarten und astronomischen beobachtungen der Japaner, mit hinweisung auf die entdeckungen in älterer und neuerer zeit; nebst einer seekarte von der küste von China und der Insel Formosa nach unausgegebenen holländischen seekarten



- vom 17 jahrhundert. Leyden, etc., 1831 [HD\* 1612]
- Beitrage zur geschichte von Japan. Tokyo, 1937 (Reproduction of manuscripts) [AD 3519]
- Catalogue de la libliothèque apporté au Japon par Mr. Ph. F. de Siebold. Dezima, 1862 (Reproduction) [ZB 707]
- Catalogus librorum et manuscriptorum japonicorum, annexa enumeratione illorum, qui in Museo Regro Hagano servantur; libros descripsit J. Hoffmann, Lugduni-Batavorum, 1845. Tokyo, 1937 (Reproduction) [ZB 677]
- De historiae naturalist in Japonia Atatu, nec non de augmento emolumentisque in decursu perscrutationum exspectandis dissertatio, cui accedunt spicilegia faunae japonicae, Bataviae, 1824. Tokyo, 1937 (Reproduction) [KK 292]
- De historiae naturalis in Japonia augments emolumentisque in decursu perscrutationum exspectandis dissertatio, cui accedunt spicilegia faunae japonicae, Wirceburgi, 1826. Tokyo, 1937 (Reproduction) (KK 293)
- 22) Smith, Vincent Arthur (1848-1920)**
- Akbar the Great Mogul, 1542-1605. Oxford, 1917 [AE 1750]
- Early history of India, from 600 B. C. to the Muhammadan conquest; including the invasion of Alexander the Great. Oxford, 1904 [AE 1011]
- ; 4. ed., rev. by S.M. Edwards. Oxford, 1924 [AE 3092]
- History of fine art in India & Ceylon from the earliest times to the present day. Oxford, 1911 [MA 354]
- Indian constitutional reform; viewed in the light of history. London, 1919 [ZH9 451]
- Asoka, the Buddhist emperor of India. 3. ed. Oxford, 1920 [AE 3075]
- Oxford history of India from the earliest times to the end of 1911. Oxford, 1920 2 cop. [ZH24 1215, AE 2156]
- Same; 2. ed. rev. and continued to 1921 by S. M. Edwardes, Oxford, 1923 [AE 3100]
- 23) Stein, Sir Mark Aurel (1862-1943)**
- Archaeological reconnaissances in North-Western India and South-Eastern Īrān; carried out and recorded with the support of Harvard Univ. and the British museum; antiques examined and described with the assistance of Fred. H. Andrews, and analysed in an appendix by R. L. Hobson. London, 1937 [AK 3160]

- Ancient Khotan, detailed report of archaeological explorations in Chinese Turkestan. 2v. Oxford, 1907 [YK2 19]
- Ruins of desert Cathay; personal narrative of explorations in Central Asia & Westernmost China. 2v. London, 1912 4 cop. [A 1497, H 410, 654, YK2 20]
- Sand-buried ruins of Khotan. London, 1904 [YK2 21]
- Innermost Asia; detailed report of explorations in Central Asia, Kan-su and Eastern Iran; carried out and described under the orders of H. M. Indian government. 4v. Oxford, 1929 [AK 3110]
- Memoir on maps illustrating the ancient geography of Kashmir. Calcutta, 1899 (J. pf the Asiatic Soc. of Bengal. Extra-No. 2) [HD 1238]
- On ancient Central-Asian tracks; brief narrative of three expeditions in innermost Asia and North-western China. London, 1933 [AK 3128]
- Serindia; detailed report of explorations in Central Asia and Westernmost China, carried out and described under the order of H. M. Indian government. 5v. Oxford, 1921 [AK\* 3119]
- Thousand Buddhas; ancient Buddhist paintings from the cave-temples of Tung-Huang on the western frontier of China, recovered and described by A. Stein, with an introd. essay by L. Binyon, pub. under the orders of H. M. Secretary of state for India and with the cooperation of the trustees of the British museum. 2v. London, 1921 [MB\* 772]
- 24) **Teichman, Sir Eric** (1884-1944)
- Travels of a consular officer in north-west China; with original maps of Shensi and Kansu and il. by photographs taken by the author. Cambridge, 1921 2 cop. [ZH24 2477, HD 707]
- Affairs of China; a survey of the recent history and present circumstances of the Republic of China. London, 1938 2 cop. [DG 3443, 3823]
- 25) **Vámbéry, Armin(ius)** (1832-1913)
- History of Bokhara; from the earliest period down to the present. London, 1873 [AE 1532]
- Hungary in ancient, medieval & modern times. (Story of the nations, v. 8) London, 1886 [AB 833 (8)]
- Western culture in eastern lands; a comparison of the methods adopted by England & Russia in the Middle East. London, 1906 [AC 1398]
- 26) **Whitney, William Dwight** (1827-1894)
- Language and the study of language; twelve lectures on the principles of

- linguistic science. 5. ed. New York, c1867 [GA 2026]
- Oriental and linguistic studies. ser. 1-2. 2v. New York, 1873, '93  
[GA 2074 (1-2)]
1. The Veda, the Avesta, the science of language .....(1)
  2. The East and West, religion and mythology, orthography and phonology, Hindu astronomy.
- Roots, verb-forms and primary derivatives of the Sanskrit language; a supplement to his Sanskrit grammar. Lpz, 1884 (Bibl. indogermanischer grammatiken, bd. 2, anh. 2) (Reprinted in Shanghai, 1941) [GJ 1975]
- (tr.) Atharva-Veda Samhita; rev. and ed. by C.R. Lanman. Camb., 1905 (Harv. Oriental ser. v. 7-8) [FK 7694 (7-8), GJ 28]
- Essentials of English grammar for the use of school. Boston, 1883  
[GF 1806]
- Compendious German grammar. (Whitney-Klemm German ser.) 5. ed. N. Y., n. d. [GF 547]
- Same to GF 1806. [GF 549]
- German reader in prose & verse. N. Y., 1870 [GG 139]
- 27) Wylie, Alexander (1815-1887)
- Notes on Chinese literature; with introductory remarks on the progressive advancement of the art; and a list of translations from the Chinese in various European languages. new ed. Shanghai, 1902 [ZH25 691]
- Same. 1922 [ZB 519]
- Chinese researches. Shanghai, 1897 (Reproduction, 1936 Peiping) [AE 3185]

## 台湾山地（高砂）族語関係図書目録

高砂族は、台湾の原住民で、古マライ族に属する。かつて平地にも居住していたが、それを一に平埔族（または平埔蕃または熟蕃）と称び、山地に居住しているものを生蕃と称んだ。台湾領有後、生蕃、熟蕃の名称を公には廃して高砂族という名称が与えられた。

平埔族語については、オランダ人のかなりまちがった綴りではあるが、ローマ字書きの文献もあり、古文書さえ残っている。

これによってタオカス語、フェヴォラン語、シンカン語等、今日ではすでに消滅した諸方言のすがたを見ることが出来る。

戦後、台湾が国民政府の領土となってからは、高砂族は山地族または山地同胞と称されるようになった。この種族は、最初はタイヤル、サゼック、サイセット、アミ、ブヌン、ツォウ、ピウマ、ツァリセン、パイワン、ヤミの十種族に分けられていたが、後、調査の結果、ツァリセン族あたりに分類の不合理があるとして、アタヤル、セデック、サインアット、アミ、ブヌン、ツォウ、ピウマ、ルカイ、カナカナブ、サアロア、パイワン、ヤミの十二種族にされた。

高砂族語に関する図書資料にはまとまったものがなく、断片的なものが多く、辞書としては、日本の台湾領有時代に、カナ書きによる日本語引きの語集(蕃語集)が、各種族について一、二種発行されたに過ぎない。この目録には、当館所蔵の資料のうちの主なものを集録した。

### (1) 語集

- 小川尚義・アタヤル語集・台北・台湾総督府・昭和6年3月 416頁・写真複製  
[ホ3 1815 (1, 2)]
- 小川尚義・アミ語集・台北・台湾総督府・昭和8年6月 412頁・写真複製  
[ホ3 1816 (1, 2)]
- 小川尚義・パイワン語集・台北・台湾総督府・昭和5年3月 387頁・写真複製  
[ホ3 1817 (1, 2)]
- 飯島幹太郎・黥蕃語集・台北・台湾総督府民政部警察本署・明治39年 279頁  
[ホ3 865, 1788]
- 大場某・パイワン蕃語集・台北・台湾総督府民政部蕃務本署・明治44年3月 155  
頁 [ホ3 1770]
- 森丑之助・ぶぬん蕃語集・台北・明治43年4月 111頁 [ホ3 1771]
- 帝国学士院編・高砂族慣習法語彙・東京・同院刊・昭和16年12月 100頁  
[ニ16 2488, 2757]
- 伊能嘉矩・生蕃語彙・東京・明治30年4月(東京人類学雑誌12巻133号 259頁)  
[サニ 55 (12)]
- 台湾総督府・国語びき北蕃語辞典・台北・同府・大正7年3月 428頁 [ホ2 5728]
- 宮本延人・タオカス族の語彙・台北・南方土俗学会刊・昭和7年12月(南方土俗・  
2巻1号 61頁) [サニ 39 (2)]
- 佐藤豊明・阿眉語録(1)・台北・南方土俗学会刊・昭和6年4.5.6月(南方土俗・  
1巻2号 89頁)(アの部) [サニ 39 (1)]
- 佐藤豊明・阿眉語録(2)・台北・南方土俗学会刊・昭和6年11月(南方土俗・1巻  
3号 69頁)(イ, ウ, エの部) [サニ 39 (1)]

佐藤豊明・阿眉語録(3)・台北・南方土俗学会刊・昭和7年4月(南方土俗・1巻  
4号 53頁)(オ, カの部) [サニ 39(1)]

佐藤豊明・阿眉語録(4)・台北・南方土俗学会刊・昭和7年12月(南方土俗・2巻  
1号 63頁)(キ, ク, ケ, コ, サ, ツアの部) [サニ 39(2)]

佐藤豊明・阿眉語録(5)・台北・南方土俗学会刊・昭和8年10月(南方土俗・2巻  
3号 257頁)(シ, ス, セ, ソ, ツオ, タ, チ, テイ, ツ, テ, ト, トゥ, ナ  
の部) [サニ 39(2)]

\*赤門富三郎・セーダッカ蕃語集(霧社語)・台北・昭和7年9月181頁

\*台中州警務部編・嚮蕃ブヌン語集・台中・昭和7年 770頁

\*花蓮港庁警務課編・花蓮港蕃語集・花蓮港・昭和7年11月 598頁

タイヤル語(タロコ蕃語文法概要) 江口貞吉  
ブヌン語 古川 清  
アミ語 山崎林太郎

\*印3書は当館に所蔵せず

Campbell, W. (ed.): Articles of Christian instruction in Favorlang-Formosan, Dutch and English from Vertrecht's M. S. of 1650. London, 1896  
[NE 1855]

## (2) 語典・会話・其他

馬場藤兵衛・タイヤル語典・新竹市・山中<sup>かくまる</sup>〇堂刊・昭和6年4月 254頁  
[ホ3 1818]

安倍明義・蕃語研究・台北・蕃語研究会刊・昭和5年12月 475頁(アミ, ブヌ  
マ, パイワン, ツアリセン, ブヌン, ヤミ, カレワシ) [ホ10 1907]

村上直次郎・台湾蕃語文書(新港語)・台北・台湾文化三百年記念会刊・昭和5  
年10月(台湾文化史説1巻 126-160頁 図版1) [リ5 5119(1)]

台北帝国大学言語学研究室編・原語による台湾高砂族伝説集・台北・同大学刊・  
昭和10年 783頁 [ヘ23 4277]

宮村堅弥・マヘボ社日誌・東京・洋々社刊・昭和40年10月 342頁 [ヲ1 4240]

上田八郎編・高砂族の話・台北・東亜旅行社台湾支社編刊・昭和16年12月 180頁  
[ニ16 2736]

Asai, Erin (浅井恵倫): The Sedik language of Formosa. 84 p. Kanazawa  
University, 1953 [GJ 2135]

Asai, Erin: The Sedik language of Formosa. 84 p. plates (石田幹之助,  
石浜純太郎編・東洋学叢編・卷末)・昭和9年5月・東京・刀江書院刊  
[リ7 4690]

- 森丑之助・台湾蕃族誌 第1巻・台北・臨時台湾旧慣調査会刊・大正6年3月  
[ニ16 1807]
- 伊能嘉矩・台湾通信 第1回—田代安定氏の生蕃実査(宜蘭・タイヤル語)・東  
京・東京人類学会・明治28年12月(東京人類学雑誌 11巻117号 94頁)  
[サニ 55(11)]
- 伊能嘉矩・台湾通信 第2回(タイヤル語)・東京・東京人類学会・明治29年1  
月(東京人類学雑誌 11巻118号 149頁) [サニ 55(11)]
- 伊能嘉矩・台湾通信 第6回(タイヤル語)・東京・東京人類学会・明治29年5  
月(東京人類学雑誌 11巻122号 299頁) [サニ 55(11)]
- 伊能嘉矩・台湾通信 第8回(平埔語)・東京・東京人類学会・明治29年7月(東  
京人類学雑誌 11巻124号 384頁) [サニ 55(11)]
- 伊能嘉矩・台湾通信 第10回の続(平埔語)・東京・東京人類学会・明治29年10  
月(東京人類学雑誌 12巻127号 14頁) [サニ 55(12)]
- 伊能嘉矩・台湾通信 第11回(平埔語)・東京・東京人類学会・明治29年11月(東  
京人類学雑誌 12巻128号 35頁) [サニ 55(12)]
- 鳥井竜蔵・東部台湾ニ棲息セル平埔種族(平埔語)・東京・東京人類学会・明治  
30年3月(東京人類学雑誌 12巻132号 222頁) [サニ 55(12)]
- 伊能嘉矩・台湾通信 第17回・東京・東京人類学会・明治30年6月(東京人類学  
雑誌 12巻135号 333頁) [サニ 55(12)]
- 伊能嘉矩・台湾通信 第18回(パイワン語)・東京・東京人類学会刊・明治30年  
7月(東京人類学雑誌 12巻136号 373頁) [サニ 55(12)]
- 伊能嘉矩・宜蘭方面に於ける平埔蕃の実査, 台北方面に於ける平埔蕃・台湾通信  
第23回・東京・東京人類学会刊・明治31年6月(東京人類学雑誌 13巻147号  
345頁) [サニ 55(13)]
- 伊能嘉矩・平埔蕃の言語・東京・東京人類学会刊・明治31年11月(東京人類学雑  
誌 14巻152号 59頁) [サニ 55(14)]
- 伊能嘉矩・台湾通信 第27回—命名・東京・東京人類学会刊・明治31年12月  
(東京人類学雑誌 14巻153号 87頁) [サニ 55(14)]
- 伊能嘉矩・台湾通信 第28回・東京・東京人類学会刊・明治32年1月(東京人類  
学雑誌 \*15巻154号 126頁) [サニ 55(14)]  
\* この15巻は14巻の誤り
- 伊能嘉矩・台湾の土蕃に見らるゝ火の智識・東京・東京人類学会刊・明治38年10  
月(東京人類学雑誌 21巻235号 6頁) [サニ 55(21)]
- 伊能嘉矩・台湾土蕃の数の觀念・東京・東京人類学会刊・明治39年6月(東京人  
類学雑誌 21巻243号 333頁) [サニ 55(21)]
- 伊能嘉矩・台湾土蕃の数の觀念・東京・東京人類学会刊・明治39年8月(東京人

- 類学雑誌 21巻254号 424頁) [サニ 55(21)]
- 伊能嘉矩・台湾土蕃の数の觀念・東京・東京人類学会刊・明治39年10月(東京人類学雑誌 22巻247号 4頁) [サニ 55(22)]
- 移川子之藏・紅頭嶼ヤミ族と南方に列なる比律賓パタンの島々、口碑伝承と事実台北・南方土俗学会刊・昭和6年2月(南方土俗 1巻1号 15頁) [サニ 39(1)]
- 小川尚義・土俗に関する蕃語の数例・台北・南方土俗学会刊・昭和7年4月(南方土俗 1巻4号 1頁) [サニ 39(1)]
- 伊能嘉矩・台湾土蕃の表情・東京・東京人類学会刊・明治40年12月(東京人類学会雑誌 23巻261号 83頁) [サニ 55(23)]
- 伊能嘉矩・台湾土蕃の手指に就きての觀念・東京・東京人類学会刊・明治40年12月(東京人類学会雑誌 23巻261号 105頁) [サニ 55(23)]
- 伊能嘉矩・台湾土蕃の十二月の唱ひ方(雑報)・東京・東京人類学会刊・明治40年12月(東京人類学会雑誌 23巻261号 111頁) [サニ 55(23)]
- 伊能嘉矩・台湾土蕃の土地命名に就て・東京・東京人類学会刊・明治41年7月(東京人類学会雑誌 23巻268号 360頁) [サニ 55(23)]
- 伊能嘉矩・台湾ピイボオ蕃の一支族パゼツへの旧慣一斑・東京・東京人類学会刊・明治41年7月(東京人類学会雑誌 23巻268号 405頁) [サニ 55(23)]
- 伊能嘉矩・台湾南部の四社熟蕃と称せらるゝ支那化土蕃は孰れの種族に属せしむべきか・東京・東京人類学会刊・明治41年9月(東京人類学会雑誌 23巻270号 433頁) [サニ 55(23)]
- 伊能嘉矩・台湾に於ける恒春の熟蕃と呼ばるゝ一郡は果して何なるか・東京・東京人類学会刊・明治41年10月(東京人類学会雑誌 24巻271号 6頁) [サニ 55(24)]
- 伊能嘉矩・台湾ピイボオ蕃の一支族パゼツへ(Pazzehe)の旧俗及び思想の一斑・東京・東京人類学会刊・明治41年11月(東京人類学会雑誌 24巻272号 39頁) [サニ 55(24)]
- 伊能嘉矩・台湾のツァリセン族に見らるゝ尊長表示の標榜・東京・東京人類学会刊・明治43年1月(東京人類学会雑誌 25巻286号 131頁) [サニ 55(25)]
- 伊能嘉矩・台湾のアミ蕃族に行はるゝ分級制・東京・東京人類学会刊・明治44年7月(人類学会雑誌 27巻4号 197頁) [サニ 55(27)]
- 伊能嘉矩・台湾のアミ蕃族に見らるゝ宗教的観想の一斑・東京・東京人類学会刊・明治44年11月(人類学雑誌 27巻8号 460頁) [サニ 55(27)]
- 伊能嘉矩・台湾土蕃語の特徴に就き(一)・東京・東京人類学会刊・大正5年6月(人類学雑誌 31巻6号 215頁) [サニ 55(31)]
- 伊能嘉矩・台湾土蕃語の特徴に就き(二)・東京・東京人類学会刊・大正5年8月

- (人類学雑誌 31巻9号 315頁) [サニ 55(31)]  
 伊能嘉矩・台湾土蕃語の特徴に就き(三)・東京・東京人類学会刊・大正5年9月  
 (人類学雑誌 31巻9号 315頁) [サニ 55(31)]  
 台湾総督府蕃族調査会編・蕃族慣習調査報告書・台北・台湾総督府刊・大正9,  
 10, 11年刊 [ニ16 2198, 2198]  
 臨時台湾旧慣調査会第1部, 蕃族調査報告書・台北・同調査会刊・大正2, 3,  
 4年刊 [ニ16 2252(1,2,3)]

### ミクロネシア語関係図書目録

ミクロネシア語に関する図書は極めて少なく、旧ドイツ領有時代に行なわれた同諸島の総合調査による結果報告のうち、パラウ諸島関係書が当館には僅か二冊しか保蔵されていない(HH 935(1, 3))。

ミクロネシア諸島の言語は非常に広範囲にひろがっており、各島の方言差が著しく、一見全く無関係であるかの感のするものが多いが、学問的にはこれら諸島の言語は、ハワイやサモア諸島の言語とも一派通じており、以前から一括してカナカ語と称されている。カナカとは<人>の意である(ka-anak-a, k-anak-a, kē-anak-a)。

ただしグァム島のチャモロ族の言語は、いわゆるこれらミクロネシア諸語よりもよりマレー語に近い形をもっているため、マレー語の方言として取り扱った方が便利であろう。

カナカ族の中には、旧ドイツ領時代にドイツ語を習得してドイツ語を話す者があり、その後日本の領有によって日本語を話す者が圧倒的にふえ、日本人とほとんどかわらないほど上手に話す者が少なくない。しかし戦後の者は米の教育を受けたため、若い者は英語をよく理解している。しかしまだ日常語中には日本語が数多く含まれて残っており、それらは、ヤップ島(Yap, Uap, Wa'ab)語を見ても知られる。

当館所蔵の資料には、分類記号、図書番号を付しておいた。その他のものは参考図書である。(昭44. 6. 25)

- 松岡静雄・チャモロ語の研究(炉辺叢書) 東京 大正15年10月) [イ4 1651(29)]  
 松岡静雄・ミクロネシア語の総合研究 昭和12年7月 洋中 565 p. [ホ10 1776]  
 松岡静雄・マーシャル語の研究 昭和4年6月 267 p. [ホ10 1911]  
 松岡静雄・中央カロリン語の研究 昭和3年9月 264 p. [ホ10 1912]



- 松岡静雄・パラウ語の研究 昭和5年3月 363 p. [ホ10 2023]
- 土方久功・パラオの神話伝説 昭和17年11月 [へ23 4310]  
付録として巻末に“パラオ語の発音と写音に就いて”(301-323 p), 対訳(1-17 p)あり
- 土方久功・サテワヌ島民話 昭和28年7月 [へ23 4401]  
対訳(1-158 p), サテワヌ語の発音と写音(395-412 p)
- 嘉治隆一解説・南島巡航記 東京 大和書店 昭和17年 [ル7 3341]
- 拙務省・南島巡航記 東京 経済雑誌社 明治26年 [ル7 3340]
- 井上彦三郎・鈴木経勲・南島巡航記 東京 経雑誌社 昭和8年 [ル7 3]
- 以上冊は同一内容の書で、マリアナ、ヤップ、パラウ、ボナペの諸語の集録がある。
- Furnes, William Henry, 3rd—The island of stone money; Uap of the Carolines. Philadelphia and London, 1910 278 p. [HH 522]  
Uap grammar. 180-198 p.  
Vocabulary, English-Uap. 199-236 p.  
〃, Uap-English. 237-269 p.  
English-Uap phrases. 270-271 p.
- Krämer—Palau—Abteilung 4. c. Sprache. 310-361 p (Pronunciation and grammar) [HH 935 (1, 3)]
- Walleser, Salvator—Palau Wörterbuch, Deutsch-Palau. Hongkong, 1913 98 p. [P 1714]
- Callistus, P. Chamorro-Wörterbuch. Hongkong, 1910 [P 1438]
1. Deutsch—Chamorro 1-86 p.
  2. Chamorro—Deutsch 87-172 p.
  3. Anhang I (Pron. short grammar) 1-28 p.
  4. Anhang II (Sprachübungen—phrases) 29-33 p.
- 田中鎮彦・中部加羅林島語案内 大正10年 東京宝文館
- 宮武正道・南洋パラオ島の伝説と民謡 奈良・東洋民族博物館 昭和7年  
(国会図書館蔵)
- 松岡静雄・ヤップ語の研究 昭和6年
- 町田清彦・ヤップ語彙稿本
- 宮武正道・ミクロネシア群島パラオの土俗と島語テキスト 奈良・昭和8年11月  
(国立国会図書館蔵)
- Wörterbuch und Grammatik der Marshall-Sprach von P. August Erdland (Archiv für das Studium deutscher Kolonialsprachen. Bd. IV.) Berlin 1906
- Edward R. von Preissig—Dictionary and grammar of the Chamorro language.

Washington, 1918

Dr. Geischner—Grammatik der Ponapesprach-Mitteilungen des Seminars für orientalische Sprache. Jg. IX. Berlin, 1906

Fritz, Georg—Die zentral Karolinische Sprache: Grammatik, Übungen u. Wörterbuch der Mundart der westlich von Truk liegenden Atolle, insbesondere der Saipan-Karoliner.

Salvator Walleser—Grammatik der Palausprach—Mitteilung des Seminars für orientalische Sprachen an der Königlichen Friedrich-Wilhelm-Universität zu Berlin. Jg. XIV. Berlin, 1911

Conant, Carlos Everett—Note on the phonology of the Palau language.—Journal of the American Oriental Society. V. 35, Pt. 1. New Haven, 1915

Fritz, Georg—Die Zentralkarolinische Sprache—Lehrbuch des Seminars für orientalische Sprachen. Band 20. Berlin. 1911

Erdland, August—Wörterbuch und Grammatik der Marshall-sprach, nebst ethnographischen Erläuterungen und kürzen Sprachübung. 1906

Erdland, August—Die Marshall-Insulaner, Leben und Sitten, Sinn und Religion eines Südsee-volkes.

Walleser, Salvator—Palau Wörterbuch. Hongkong, 1913

I. Palau-Deutsch

II. Deutsch-Palau

Kubary, Jan Stanisław—Ethnographische Beiträge zur Kenntniss des Karolinen archipels, von J. S. Kubary. Veröffentlicht im Auftrage der Direktion des Kgl. museums für Völkerkunde zu Berlin. Leiden, 1895 306 p.

Semper, Karl—Die Palau-inseln im Stillen Ocean. Reiseerlebnisse von Karl Semper. Leipzig, 1873. 372 p.

Cowell, Reid—The structure of Gilbertese. Beru, G. Isl., 1951

Smith, Alfred Goud—Ki luwn specl Kosray. [n p.], 1951

American Bible Society—Kadede kap o pjalm akan. New York-Tokyo, [1924]

Rantak (The peep of day). Boston, 1917

Chamorro and English Scriptures. New York, 1908

Kadede Kap en atail Kaun o Jaunkamaur Lejuj Krijtuj (in Ponapese). New York—Tokyo, 1935

Kalimur Ekāl an Ar Iroi j im Dri Lomor (in Marshall). New York, 1914

## 極北語関係図書目録

この項で極北語、即ち Paleo-asiatic languages というのは次の諸語を指すことにした。

ニクブン語 (又ギリヤーク語)	Nivh or Gilyak
カムチャダール語	Kamchadal
アレウト語 (アツツ, キスカ両語を含む)	Aleut
コリヤーク語	Koryak
ラムート語	Lamut
チュクチ語	Chukchi
ユカギール語	Yukaghir
エスキモー語	Eskimo

エスキモー語には一般に4種あると考えられていたが、極く少数のエスキモーがソ領に居住しているので五種の方言と見られるに至った。

Greenland Eskimo

Hudson Bay Eskimo

Baffinland Eskimo

Alaska Eskimo

Asiatic Eskimo

極北語関係のものとしてまとめたものはニクブン語以外、日本語で書かれたものがない。(昭44. 6. 30)

中日覚 ニクブン語文典 写本 和大 [ホ2 1316]

中日覚 ニクブン語文典 大正6年2月 洋中 [ホ2 1476]

高橋盛孝 樺太ギリヤク語 (大東亜語学叢刊) 東京 昭和17年10月 洋小  
268 p. [ホ10 1841]

高橋盛孝 北方諸言語概説 東京 昭和18年12月 洋小 218 p. [ホ10 2001]

服部健 ギリヤーク語 (市川三喜, 服部四郎共編 研究社 世界言語概説 下巻  
p. 753-775) 昭和30年5月 [ホ1 1981(2)]

本多勝一 カナダ・エスキモー 昭和38年12月 (朝日新聞社) 洋小 (エスキモー  
・英対訳文 254 p; エスキモー記号文字他 221-227 p.) [ヲ7 3460]

- Pilling, James Constantine—Bibliography of the Eskimo language. Washington, 1887 116 p. (Smithsonian Institution, Bureau of Ethnology. bul. 1)  
[KU 598 (1)]
- Schultz-Lorentzen, C. W.—Dictionary of the West Greenland Eskimo language. Copenhagen, 1927 303 p. [P 1131]
- Bergsland, K.—Aleut dialects of Atka and Attu. Philadelphia, 1959 128 p.  
(Transac of t. Ame. Philos. soc. new ser., V. 49, pt. 3) [GJ 2199]
- Menovshchikov, Georgii Alexeevich—Grammatika yazuika aziatskikh Eskimosov. Chast. 2. Leningrad, 1967 288 p. [GJ 2325 (2)]
- Skorik, Petr Yakovlevich—Grammatika chukotskogo yazuika. Chasti I.; pod otvet. red. V. A. Avrorina. 448 p. Moskva i Leningrad, 1961  
[GJ 2330 (1)]
- Bogoras, Waldemar—Chukchee Texts. 7-149 p. (The Jesup North Pacific expedition—memoir of the American Museum of Natural history) N. Y. 1913 Vol. VIII. [KU 524]
- Jochelson, Waldemar—Yukaghir-English vocabulary. 317-329 p. (XVII-vocabulary) (The Jesup North Pacific expedition—memoir of the American Museum of Nat. history) Vol. XVII. N. Y., 1926 [KU 524]
- Jochelson, Waldemar—English-Yukaghir vocabulary. 330-342 p. (XVII-vocabulary) (The Jesup North Pacific exped.) Vol. XVII. N. Y., 1926  
[KU 524]
- Jochelson, Waldemar—XI Folklore, Kolyma dialect (Yukaghir) 241-314 p.  
(The Jesup North Pacific exped.) Vol. XVII. N. Y., 1926 [KU 524]
- Korsakov, G. M.—Nuimuilansko-russkii slovari. [マイクロフィルム 163]
- Vogoraz, V. G.—Luoravetlansko-russkii slovari. [マイクロフィルム 164]
- Barnum, Francis—Grammatical fundamentals of the Innu language. 384 p.  
Boston & London, 1901
- Bonda, Karl—Die Verwandtschaftsverhältnisse der tschuktschischen Sprachgruppe: Tschuktschisch, Korjakisch, Kamtschadalisch. Salamanca, 1952 80 p. (Acta Salmaticensia. Filosofía y letras, t. 5, núm. 6)
- Frederiksen, Evend—Stylistic forms in Greenland Eskimo literature. København, 1954 40 p. (Meddelelser om Grønland, ndg. af Kommissionen for videnskabelige undersøgelser i Grønland. bd 136, nr. 7)
- Hinz, John—Grammar and vocabulary of the Eskimo language, as spoken by the Kuskokwim and southwest coast Eskimos of Alaska. Bethlehem, Pa., 1955, c1944 199 p.

G. A. Menovshchikovuim izdanui—"Un'ipag'atuit" "skazi" na eskimoskom yazuike s literaturnuim perevodom. Moskva, 1939

Menovshchikov, G. A. i Kasuiga—Russko-yuitskii slovari. Moskva, 1938

Menovshchikov, G. A.—Yazuik sipeniskikh eskimosov. Moskva, 1962  
(Voprosui yazuikoznaniya. No. 3, 1962)

〃 1964

Rasmussen, Kund—Iglulik Eskimo texts (Report of the fifth Thule expedition. 1921-24, Vol. VII, No. 2) Copenhagen, 1930

Rubtsova, E. S.—Materialui po yazuiku v pholikloru eskimosov (chaplinskii dialekt) Moskva, 1954

Rubtsova, E. S.—Russko-eskimoskii slovari dlya eskimoskoi shkolu. Moskva, 1940

Schultz-Lorentzen, Christian Wilhelm—Den grønlandske ordbog; grønlandsk-dansk. Ny udg., udg. af Kirkeministeriet med tilskud fra Grønlands fællesfond. Fotografisk optryk. København, 1958 360 p.

Spalding, A.—Eskimo grammar (mimeo print). Ottawa

Spalding, A.—An orthography for the Canadian Eskimo language (Northern Affairs bulletin, Vol. VI, No. 3) 1959, Ottawa

Thalbitzer, W.—A phonetic study of the Eskimo language. Copenhagen, 1904

Thibert, Arthur—English-Eskimo, Eskimo-English dictionary. Ottawa, 1958 180 p.

Thibert, Arthur—Dictionnaire français-esquimau, esquimau-français. Ottawa, 1955 200 p.

Grube, Wilhelm—Giljakisches Wörterzeichniss nebst grammatischen Bemerkungen (Anhang zum III. Bande der Reisen und Forschungen im Amur-Lande von L. von Schrenck) St. Petersburg, 1892

Nakanome, A.—Grammatik der Nibun-Sprache [des Giljakischen] Research Review by the Osaka Asiatic Society, No. 5, Osaka, 1927

Savelieva, V. N. i Taksami, Ch. M.—Russko-nivkhskii slovari. Moskva, 1965

(可書)